Supplementary Table 1. Feedback on POS tool

#	Questions	Patients' comprehension of the pre-final POS questions	Carer comprehension of the pre-final POS questions	Staff comprehension of the pre-final POS questions-Focus Group	Revised
1.	Pain impact	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested rephrasing the question about how the pain severity affected patient.	- Good comprehension by (4/4) Carer	The focus group discussed "a discrepancy between the scoring and scaling methods, which could potentially impact the interpretation of the data". Additionally, the focus group found "some of the questions used in the focus group were found to be confusing, making it difficult for participants to provide accurate responses on behalf of patients".	Yes
2.	Other symptoms impact	- Overall good comprehension by all patients	- Good comprehension by (4/4) Carer	The focus group discussed the need for more examples such as "Pain was found to have a negative effect on concentration, suggesting that managing pain levels could improve cognitive function. Research data also indicates that food has a significant impact on the quality of life, as patients reported difficulties in sleeping and eating". Furthermore, they discussed that "variations in concentration were consistently attributed to metabolic factors. Breakthrough pain and medication concentration were identified as important factors affecting patient well-being".	No
3.	Anxiety/worry about illness	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested to rephrase two words in option 4	- Good comprehension by (4/4) Carer	Participants discussed "Some questions are challenging to ask, such as inquiring about a patient's constant stress related to disease". They added "It was suggested that certain questions would be better suited for the patient's family to answer, rather than the healthcare providers".	Yes
4.	Family/friends' anxiety/worry	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested to add in option 4 Yes word	- Good comprehension by (4/4) Carer	participants expressed confusion about the term "feeling and its relationship to mood".	Yes

#	Item	Patient	Carer	Discussion	
5.	Information given	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested Rewarding the sentence to be clearer	- Good comprehension by (4/4) Carer	- Good comprehension by All	Yes
6.	Sharing feelings	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested Rewarding the sentence in option one to be clearer	- Good comprehension by (4/4) Carer	- Good comprehension by All	Yes
7.	Life worth living	- Overall good comprehension by all patients	- Good comprehension by (4/4) Carer	Participants discussed question "Most of the questions were found to be subjective in nature, relying on the patient's self-reporting of their feelings. For example, asking if a patient feels they deserve to live was deemed a difficult question to ask directly". Participants "recommended to rephrase such questions to focus on the patient's acceptance or coping with their condition".	No
8.	Feeling good about oneself	- Good comprehension by (4/5) patients - Patient (1/5) suggested to add in option 4 Yes word	- Good comprehension by (4/4) Carer	- Good comprehension by All	Yes
9.	Time wasted on healthcare appointments	- Overall good comprehension by all patients	- Good comprehension by (4/4) Carer	participants discussed "There were concerns about the timeframe specified in some questions, particularly the reference to the last three days. This could be unreliable as it is unclear whether the patient was an outpatient or an inpatient during that period. Additionally, most patients were referred from inpatient settings to palliative care, which raised questions about the relevance of certain questions referring to home-based care".	No
10	Practical matters addressed	- Most patients were reading and trying to understand what practical problem mean but the example helped them to understand	- Good comprehension by (4/4) Carer	Participants suggested "it was noted that the three-day timeframe mentioned in the questions might not be applicable. Therefore, adjustments are needed in the questionnaire to address this issue".	Yes
11	Main problems	- Overall good comprehension by all patients	- Good comprehension by (4/4) Carer	Participants identified this question as "well-designed questions that yielded useful information".	No
12	Description of the person cared for	- Overall good comprehension by all patients	- Good comprehension by (4/4) Carer	Participants identified this question as "well-designed questions that yielded useful information". Participants discussed the "Overall, it is necessary to understand the specific aspects of psychometric properties that each question aims to measure. There were concerns about certain wording choices, such as the query	No

				"What kind of feeling does they mean the mood?" Translation accuracy was generally evaluated as acceptable, but some questions raised doubts about certain terms and their meaning. It was suggested to involve (POS) developer in the translation verification process to ensure accuracy."	